

Mise en service

Transmetteur bicanal pour la détection de niveau pour les capteurs 4 ... 20 mA

VEGATOR 142



Document ID: 46839



VEGA

Table des matières

1	À propos de ce document	4
1.1	Fonction	4
1.2	Personnes concernées.....	4
1.3	Symbolique utilisée	4
2	Pour votre sécurité	5
2.1	Personnel autorisé	5
2.2	Utilisation appropriée	5
2.3	Avertissement contre les utilisations incorrectes	5
2.4	Consignes de sécurité générales	5
2.5	Conformité UE.....	6
2.6	Caractéristiques de sécurité sur l'appareil.....	6
2.7	Conformité SIL (en option)	6
2.8	Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada	6
2.9	Consignes de sécurité pour atmosphères Ex	6
2.10	Remarques relatives à l'environnement.....	6
3	Description du produit	8
3.1	Structure	8
3.2	Fonctionnement	8
3.3	Paramétrage.....	9
3.4	Emballage, transport et stockage.....	9
4	Montage	11
4.1	Consignes de montage	11
5	Raccordement à l'alimentation en tension	12
5.1	Préparation du raccordement.....	12
5.2	Mode d'entrée actif/passif	13
5.3	Étapes de raccordement	13
5.4	Schéma de raccordement	14
5.5	Exemple de raccordement en fonctionnement mixte actif/passif.....	15
6	Mise en service	16
6.1	Système de commande	16
6.2	Éléments de réglage	16
6.3	Réglage du point de commutation régulation monopoint avec capteur 4 ... 20 mA (continu).....	18
6.4	Réglage du point de commutation, régulation à 1 point avec capteur capacitif (détection de niveau)	19
6.5	Réglage du point de commutation régulation à deux points avec capteur 4 ... 20 mA (continu).....	21
6.6	Contrôle périodique.....	23
6.7	Diagramme de fonctionnement	23
7	Maintenance et élimination des défauts	26
7.1	Maintenance	26
7.2	Élimination des défauts	26
7.3	Marche à suivre en cas de réparation.....	27
8	Démontage	28
8.1	Étapes de démontage	28

8.2	Recyclage	28
9	Annexe	29
9.1	Caractéristiques techniques.....	29
9.2	Dimensions	31
9.3	Droits de propriété industrielle.....	32
9.4	Marque déposée	32

Documentation complémentaire



Information:

Suivant la version commandée, une documentation complémentaire fera partie de la livraison. Elle vous sera indiquée au chapitre "*Description du produit*".

Date de rédaction : 2017-09-04

1 À propos de ce document

1.1 Fonction

La présente notice technique contient les informations nécessaires au montage, au raccordement et à la mise en service de l'appareil. Elle contient en outre des instructions importantes concernant l'entretien, l'élimination des défauts, le remplacement de pièces et la sécurité de l'utilisateur. Il est donc primordial de la lire avant d'effectuer la mise en service et de la conserver près de l'appareil, accessible à tout moment comme partie intégrante du produit.

1.2 Personnes concernées

Cette notice technique s'adresse à un personnel spécialisé et qualifié. Ces spécialistes doivent avoir connaissance de son contenu et le mettre en pratique.

1.3 Symbolique utilisée



Information, conseil, remarque

Sous ce symbole, vous trouverez des informations complémentaires très utiles.



Prudence : Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des pannes ou des défauts de fonctionnement.



Avertissement : Le non-respect de cette instruction peut porter préjudice à la personne manipulant l'appareil et/ou peut entraîner de graves dommages à l'appareil.



Danger : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures sérieuses à la personne manipulant l'appareil et/ou peut détruire l'appareil.



Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



Applications SIL

Ce symbole caractérise des indications concernant la sécurité et qui doivent être particulièrement respectées dans des applications relevant de la sécurité.



Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



Étape de la procédure

Cette flèche indique une étape de la procédure.



Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



Élimination des piles

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant l'élimination des piles et accumulateurs.

2 Pour votre sécurité

2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans cette notice ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, spécialisé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

2.2 Utilisation appropriée

Le VEGATOR 142 est un transmetteur de niveau universel pour le raccordement de capteurs 4 ... 20 mA.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le domaine d'application au chapitre "*Description du produit*".

La sécurité de fonctionnement n'est assurée qu'à condition d'un usage conforme de l'appareil en respectant les indications stipulées dans la notice de mise en service et dans les éventuelles notices complémentaires.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute intervention sur l'appareil en dehors des manipulations indiquées dans la notice de mise en service est strictement réservée à des personnes autorisées par le fabricant de l'appareil. Il est explicitement interdit de procéder de son propre chef à des transformations ou modifications sur l'appareil.

2.3 Avertissement contre les utilisations incorrectes

En cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, cet appareil peut être à l'origine de risque spécifiques à l'application, comme par ex. un débordement du réservoir ou des dommages de parties de l'installation du fait d'un montage ou d'un réglage incorrects. Cela peut entraîner des dégâts matériels, des blessures corporelles ou des atteintes de l'environnement. De plus, les caractéristiques de protection de l'appareil peuvent également en être affectées.

2.4 Consignes de sécurité générales

L'appareil est à la pointe de la technique actuelle en prenant en compte les réglementations et directives courantes. Il est uniquement autorisé de l'exploiter dans un état irréprochable sur le plan technique et sûr pour l'exploitation. L'exploitant est responsable de l'exploitation sans défaut de l'appareil. En cas de mise en œuvre dans des produits agressifs ou corrosifs, avec lesquels un dysfonctionnement de l'appareil pourrait entraîner un risque, l'exploitant a l'obligation de s'assurer du fonctionnement correct de l'appareil par des mesures appropriées.

Pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, l'exploitant doit en plus vérifier que les mesures nécessaires de sécurité du travail concordent avec les normes actuelles en vigueur et que les nouvelles réglementations y sont incluses et respectées.

L'utilisateur doit respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice, les standards d'installation spécifiques au pays et les règles de sécurité et les directives de prévention des accidents en vigueur.

Des interventions allant au-delà des manipulations décrites dans la notice technique sont exclusivement réservées au personnel autorisé par le fabricant pour des raisons de sécurité et de garantie. Les transformations ou modifications en propre régie sont formellement interdites. Pour des raisons de sécurité, il est uniquement permis d'utiliser les accessoires mentionnés par le fabricant.

Pour éviter les dangers, il est obligatoire de respecter les signalisations et consignes de sécurité apposées sur l'appareil et de vérifier leur signification dans la présente notice technique.

2.5 Conformité UE

L'appareil satisfait les exigences légales des Directives UE concernées. Avec le sigle CE, nous confirmons la conformité de l'appareil avec ces directives.

La déclaration de conformité UE est disponible sur notre site Internet sous www.vega.com/downloads.

2.6 Caractéristiques de sécurité sur l'appareil

Les caractéristiques et remarques de sécurité se trouvant sur l'appareil sont à respecter.

2.7 Conformité SIL (en option)

Les appareils avec option SIL satisfont aux exigences posées à la sécurité fonctionnelle selon IEC 61508. Vous trouverez de plus amples informations dans le Safety Manual compris à la livraison.

2.8 Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada

Ces instructions sont exclusivement valides aux États-Unis et au Canada. C'est pourquoi le texte suivant est uniquement disponible en langue anglaise.

Installations in the US shall comply with the relevant requirements of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70).

Installations in Canada shall comply with the relevant requirements of the Canadian Electrical Code

2.9 Consignes de sécurité pour atmosphères Ex

Respectez les consignes de sécurité spécifiques des applications Ex. Celles-ci font partie intégrale de la notice de mise en service et sont jointes à la livraison de chaque appareil disposant d'un agrément Ex.

2.10 Remarques relatives à l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis

en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire à ces exigences et observez les remarques relatives à l'environnement figurant dans cette notice de mise en service :

- Au chapitre "*Emballage, transport et stockage*"
- au chapitre "*Recyclage*"

3 Description du produit

3.1 Structure

Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Transmetteur de niveau VEGATOR 142
- Documentation
 - Cette notice de mise en service
 - "Consignes de sécurité" spécifiques Ex (pour version Ex)
 - Safety Manual " Sécurité fonctionnelle (SIL) selon IEC 61508 " (pour version SIL)
 - Le cas échéant d'autres certificats

Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations les plus importantes servant à l'identification et à l'utilisation de l'appareil :

- Type d'appareil
- Code de produit
- Agréments
- Caractéristiques techniques
- Numéro de série de l'appareil
- Code de matrice de données pour l'appli VEGA Tools

Numéro de série

La plaque signalétique contient le numéro de série de l'appareil.

Ce numéro vous permet de trouver, sur notre site web, les données suivantes :

- Code de produit de l'appareil (HTML)
- Date de livraison (HTML)
- Caractéristiques de l'appareil spécifiques à la commande (HTML)
- Notice de mise en service au moment de la livraison (PDF)
- Consignes de sécurité et certificats

Allez à cet effet sur "www.vega.com", "*recherche d'appareils (numéro de série)*". Saisissez y le numéro de série.

Vous trouverez également les données sur votre smartphone :

- Télécharger l'appli "VEGA Tools" depuis l'"*Apple App Store*" ou le "*Google Play Store*"
- Numériser le code Datamatrix situé sur la plaque signalétique de l'appareil ou
- Entrer le numéro de série manuellement dans l'application

3.2 Fonctionnement

Domaine d'application

Le VEGATOR 142 est un transmetteur à deux canaux pour la détection de niveau de deux capteurs 4 ... 20 mA. Les relais intégrés permettent de réaliser des opérations simples de régulation et de commande. Les applications typiques sont les fonctions de surveillance telles que la protection antidébordement et contre la marche à vide. Une régulation entre deux points peut être activée à la place de la détection de niveau à deux canaux.

Principe de fonctionnement

Le transmetteur VEGATOR 142 alimente les capteurs connectés tout en traitant leurs signaux de mesure. Chaque entrée est surveillée en continu pour détecter les ruptures de ligne ou les courts-circuits.

Les signalisations de défaut envoyées par le capteur sont également traitées.

L'appareil mesure et traite le courant d'un capteur 4 ... 20 mA raccordé. Un potentiomètre permet de régler le point de commutation du relais sur une intensité quelconque. Les relais de sortie commutent lorsque ce courant est atteint en fonction du mode de fonctionnement paramétré.

Tension d'alimentation

Bloc d'alimentation à plage de tension étendue avec une tension nominale de 24 ... 230 V CA, 50/60 Hz ou 24 ... 65 V CC.

Vous trouverez des données détaillées concernant l'alimentation de tension au chapitre "*Caractéristiques techniques*".

3.3 Paramétrage

Tous les éléments de commande sont disposés sous un volet frontal rabattable. Le mode de fonctionnement et la temporisation à la commutation peuvent être réglés via un bloc de commutateurs DIL. Un potentiomètre permet de régler le point de commutation du relais.

3.4 Emballage, transport et stockage

Emballage

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.

Pour les appareils standard, cet emballage est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

Transport

Le transport doit s'effectuer en tenant compte des indications faites sur l'emballage de transport. Le non-respect peut entraîner des dommages à l'appareil.

Inspection du transport

Dès la réception, vérifier si la livraison est complète et rechercher d'éventuels dommages dus au transport. Les dommages de transport constatés ou les vices cachés sont à traiter en conséquence.

Stockage

Les colis sont à conserver fermés jusqu'au montage en veillant à respecter les marquages de positionnement et de stockage apposés à l'extérieur.

Sauf autre indication, entreposer les colis en respectant les conditions suivantes :

- Ne pas entreposer à l'extérieur
- Entreposer dans un lieu sec et sans poussière
- Ne pas exposer à des produits agressifs
- Protéger contre les rayons du soleil
- Éviter des secousses mécaniques

Température de stockage et de transport

- Température de transport et de stockage voir au chapitre "*Annexe - Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes*"

- Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

Soulever et porter

Avec un poids des appareils supérieur à 18 kg (39.68 lbs), il convient d'utiliser des dispositifs appropriés et homologués à cet effet pour porter et soulever.

4 Montage

4.1 Consignes de montage

Le VEGATOR 142 est conçu pour un montage sur rail (rail oméga 35 x 7,5 selon DIN EN 50022/60715). Grâce à la protection IP 20, l'appareil est prévu pour un montage dans des armoires de commande. Il peut se monter horizontalement ou verticalement.

**Remarque:**

En cas de montage arasant de plusieurs appareils, sans écart les uns par rapport aux autres, la température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil ne doit pas dépasser 60 °C. Dans la zone des fentes de ventilation, un écart minimum de 2 cm entre les blocs d'alimentation doit être respecté.



Le VEGATOR 142 en version Ex est un matériel associé de sécurité intrinsèque et ne doit pas être installé en atmosphères explosibles. Un fonctionnement sans risque est garanti uniquement à condition de respecter les indications stipulées dans le manuel de mise en service et du certificat de contrôle de type UE. Le VEGATOR 142 ne doit pas être ouvert. Une certification pour la zone 2 Ex est également disponible en option.

Conditions ambiantes

L'appareil est approprié pour des conditions ambiantes normales selon DIN/EN/CEI/ANSI/ISA/UL/CSA 61010-1.

Assurez-vous que le degré de pollution indiqué dans les "*Caractéristiques techniques*" de la mise en service est adapté aux conditions ambiantes présentes.

5 Raccordement à l'alimentation en tension

5.1 Préparation du raccordement

Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :



Attention !

Raccorder l'appareil uniquement hors tension.

- Raccorder l'appareil uniquement hors tension
- En cas de risque de surtensions, installer des appareils de protection contre les surtensions



Remarque:

Installer un dispositif séparateur bien accessible pour l'appareil. Le dispositif séparateur doit être identifié pour l'appareil (CEI/EN61010).

Consignes de sécurité pour les applications Ex



En atmosphères explosibles, il faudra respecter les réglementations respectives ainsi que les certificats de conformité et d'examen de type des capteurs et appareils d'alimentation.

Tension d'alimentation

La plage nominale de l'alimentation tension peut être 24 ... 230 V CA, 50/60 Hz ou 24 ... 65 V CC.

Vous trouverez des données détaillées concernant l'alimentation de tension au chapitre "*Caractéristiques techniques*".

Câble de raccordement

L'alimentation tension du VEGATOR 142 sera raccordée par un câble usuel conformément aux standards d'installation spécifiques au pays concerné.

Les capteurs seront raccordés par du câble bifilaire usuel non blindé. Si vous vous attendez à des perturbations électromagnétiques pouvant être supérieures aux valeurs de test de la EN 61326 pour zones industrielles, il faudra utiliser du câble blindé.

Veillez que le câble utilisé présente la résistance à la température et la sécurité anti-incendie nécessaires pour la température ambiante maximale pouvant se produire.

Blindage électrique du câble et mise à la terre

Le blindage du câble doit être relié au potentiel de terre des deux côtés. Dans le capteur, le blindage doit être raccordé directement à la borne de terre interne. La borne de terre externe se trouvant sur le boîtier capteur doit être reliée à basse impédance au conducteur d'équipotentialité.

Si des courants compensateurs de potentiel peuvent apparaître, il faudra relier l'extrémité du blindage côté exploitation par un condensateur en céramique (par exemple 1 nF, 1500 V). Vous supprimerez ainsi les courants compensateurs de potentiel à basse fréquence tout en conservant la protection contre les signaux perturbateurs de haute fréquence.

Câble de raccordement pour applications Ex



Respectez les règlements d'installation en vigueur pour les applications Ex. En particulier, il est important de veiller à ce qu'aucun courant compensateur de potentiel ne circule par le blindage du câble. Si la mise à la terre est réalisée des deux côtés, vous pouvez l'éviter en

utilisant un condensateur approprié comme indiqué précédemment ou en réalisant une liaison équipotentielle séparée.

5.2 Mode d'entrée actif/passif

La sélection des bornes de raccordement vous permet de changer entre le mode actif et le mode passif pour l'entrée des valeurs de mesure.

- Au mode actif, le VEGATOR 142 fournit la tension d'alimentation pour les capteurs raccordés. L'alimentation et la transmission des valeurs de mesure s'effectuent par la même ligne bifilaire. Ce mode de fonctionnement est prévu pour le raccordement de capteurs de mesure sans alimentation séparée (capteurs en version bifilaire).
- En mode de fonctionnement passif, les capteurs ne sont pas alimentés, seule la mesure est transmise. Cette entrée est prévue pour le raccordement de capteurs de niveau disposant de leur propre alimentation en tension (capteurs à quatre fils). De plus, le VEGATOR 142 peut être inséré dans un circuit courant existant comme un ampèremètre classique. Cela permet ainsi de commander plusieurs transmetteurs avec un seul capteur afin de détecter différents niveaux.



Remarque:

N'est pas disponible pour des raisons techniques liées aux agréments pour un VEGATOR 142 en version Ex.

5.3 Étapes de raccordement

Les bornes de raccordement enfichables peuvent être, si besoin est, retirées permettant un raccordement aisé. Procédez comme suit pour réaliser un raccordement électrique :

1. Monter l'appareil comme décrit au chapitre précédent
2. Raccorder la ligne capteur 1 aux bornes 1/2, le cas échéant raccorder le blindage
3. Raccorder la ligne capteur 2 aux bornes 4/5, le cas échéant raccorder le blindage
4. Raccordez l'alimentation tension aux bornes 16/17 en vous assurant au préalable que la tension est coupée
5. Raccorder le relais 1 aux bornes 10/11/12
6. Raccorder le relais 2 aux bornes 13/14/15

Le raccordement électrique est terminé.

5.4 Schéma de raccordement

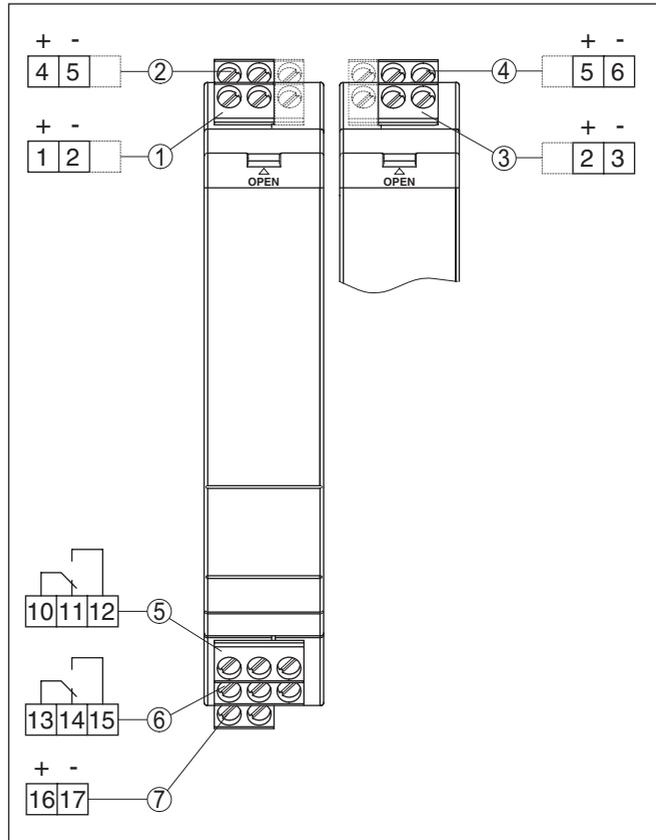


Fig. 1: Affectation des broches VEGATOR 142

- 1 Circuit courant canal 1 (4 ... 20 mA), entrée active
- 2 Circuit courant canal 2 (4 ... 20 mA), entrée active
- 3 Circuit courant canal 1 (4 ... 20 mA), entrée passive¹⁾
- 4 Circuit courant canal 2 (4 ... 20 mA), entrée passive²⁾
- 5 Sortie relais canal 1
- 6 Sortie relais canal 2
- 7 Tension d'alimentation

**Information:**

Si nécessaire, les bornes de raccordement peuvent être tirées vers l'avant. Cela peut être utile dans les espaces étroits ou pour remplacer un appareil.

¹⁾ Non disponible sur la version Ex.

²⁾ Non disponible sur la version Ex.

5.5 Exemple de raccordement en fonctionnement mixte actif/passif

Avec cette connexion, un capteur peut commander plusieurs transmetteurs et détecter différents niveaux.



Remarque:

Le câblage du canal 1 et du canal 2 en mode mixte actif/passif en un unique appareil n'est pas possible. La résistance interne de l'entrée passive doit être considérée comme une charge de 100 Ω pour le câblage de plusieurs appareils.

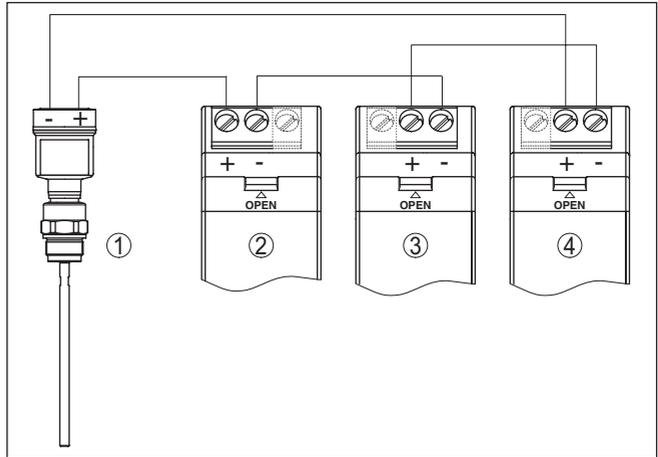


Fig. 2: Exemple de raccordement en fonctionnement mixte actif/passif

- 1 Capteur
- 2 VEGATOR 142, entrée active
- 3 VEGATOR 142, entrée passive
- 4 VEGATOR 142, entrée passive

6 Mise en service

6.1 Système de commande

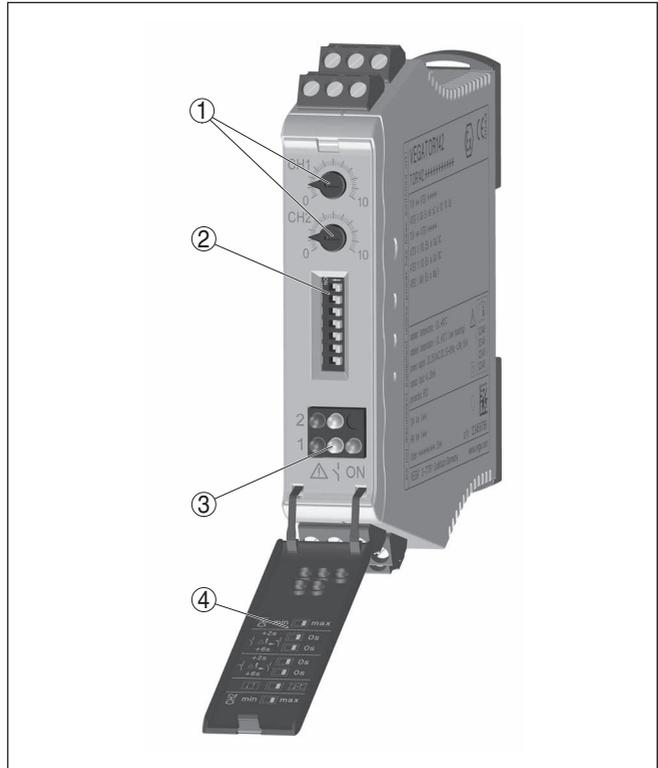


Fig. 3: Éléments de réglage et d'affichage

- 1 Potentiomètre de réglage du point de commutation
- 2 Bloc de commutateurs DIL
- 3 Témoins de contrôle (DELs)
- 4 Volet frontal rabattable

6.2 Éléments de réglage

Témoins de contrôle

Les témoins de contrôle (LED) en face avant indiquent l'état de service, l'état de commutation et une signalisation de défaut.

- Vert
 - Témoin de contrôle de fonctionnement
 - Tension secteur ON, appareil est en service
- Rouge
 - Témoin de signalisation de défaut
 - Défaut dans le circuit courant du capteur causé par une panne du capteur ou par un défaut dans la ligne

- En cas de panne, le relais est désexcité
- Jaune
 - Témoin de contrôle relais
 - S'allume avec l'état activé (excité) du relais

Volet frontal

Les éléments de commande sont disposés sous le volet frontal rabattable. Pour l'ouvrir, utilisez un petit tournevis et insérez-le dans la fente sur le dessus du volet. Pour le refermer, appuyez sur la partie supérieure et la partie inférieure du volet jusqu'à ce qu'il vienne s'encliqueter.

Bloc de commutateurs DIL

Derrière le volet frontal se trouve un bloc de commutateurs DIL. Les commutateurs sont occupés comme suit :

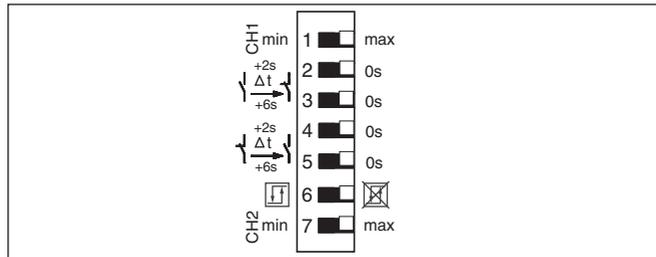


Fig. 4: Commutateur DIL VEGATOR 142

- 1 Mode de fonctionnement (commutation min./-max.) canal 1
- 2 Temporisation à l'excitation 2 secondes
- 3 Temporisation à l'excitation 6 secondes
- 4 Temporisation à la désexcitation 2 secondes
- 5 Temporisation à la désexcitation 6 secondes
- 6 Régulation entre deux points Marche/Arrêt
- 7 Mode de fonctionnement (commutation min./-max.) canal 2

Mode de fonctionnement (commutation min./-max.)

Vous pouvez régler le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du commutateur min./max (détection du niveau minimum ou protection contre la marche à vide ou bien détection du niveau maximal ou protection antidébordement)

- **Protection contre la marche à vide** : Le relais est désexcité lorsque le niveau monte au-dessus du seuil min. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)
- **Protection antidébordement** : Le relais est désexcité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau descend en dessous du seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)



Remarque:

Le choix du mode de fonctionnement du transmetteur ne fonctionne correctement que si la courbe caractéristique 4 ... 20 mA est paramétrée dans le capteur.

Temporisation à l'excitation/à la désexcitation

Vous pouvez retarder la commutation du relais à l'heure réglée via ce commutateur. Ceci peut être judicieux, par exemple, pour des surfaces agitées afin d'éviter un ordre de commutation non souhaité. La temporisation à l'excitation ou à la désexcitation peut être réglée indépendamment l'une de l'autre. Si les deux commutateurs, par exemple, la temporisation à l'excitation, sont activés, les deux durées s'additionnent. Les temporisations de 2, 6 ou 8 secondes sont ainsi réglables.



Information:

N'oubliez pas que la temporisation à la commutation du capteur et celle du transmetteur s'additionnent.

Régulation monopoint/ régulation entre deux points

Ce commutateur vous permet de sélectionner les modes de fonctionnement suivants :

- détection de niveau à 1 point (détection de niveau à 2 canaux comportant chacun un capteur avec le même point de commutation)
- régulation entre 2 points (détection de niveau avec un capteur et différents points de commutation)

Dans le cas d'une régulation entre 2 points, contrairement à la détection de niveau à 1 point, il est possible de définir des valeurs différentes pour le point d'excitation et le point de désexcitation (hystérésis). Pour cela, on raccorde un capteur mesurant en continu au canal 1 tandis que le canal 2 reste inoccupé.

Potentiomètre de réglage du point de commutation

Le point de commutation relais est réglé au moyen d'un potentiomètre. Vous trouverez dans les chapitres suivants la suite de la description en fonction du mode de fonctionnement et des capteurs utilisés.

6.3 Réglage du point de commutation régulation monopoint avec capteur 4 ... 20 mA (continu)

En cas d'utilisation d'un capteur de mesure continue 4 ... 20 mA, le point de commutation peut être fixé à n'importe quel niveau entre 0 et 100 %.

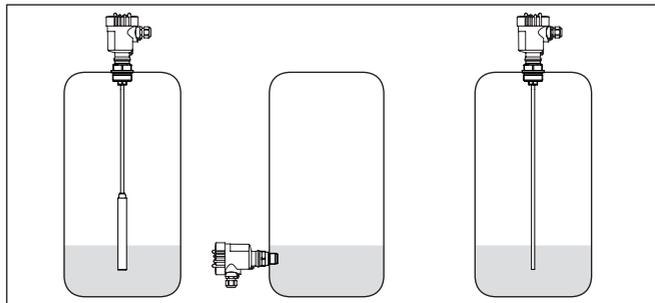


Fig. 5: Exemples d'application avec capteur 4 ... 20 mA (capteur de pression ou sonde de mesure capacitive à tige)

Protection antidéborderement (fonctionnement maxi.)

Réglez maintenant le point de commutation en fonction du mode de fonctionnement de la manière décrite ci-après.

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**max.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation mono-point**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Régler le potentiomètre "**CH1**" sur la butée de droite, l'indicateur à LED jaune est allumé.
3. Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximum que vous souhaitez.
4. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens inverse à celui des aiguilles d'un montre jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'éteigne.
5. Régler le point de commutation pour le canal 2 de manière identique avec le potentiomètre "**CH2**".

Protection contre la marche à vide (fonctionnement mini.)

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**min.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation mono-point**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Régler le potentiomètre du canal souhaité sur la butée gauche, l'indicateur à LED jaune s'allume
3. Vider le réservoir jusqu'au niveau minimum que vous souhaitez.
4. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'éteigne.
5. Régler le point de commutation pour le canal 2 de manière identique avec le potentiomètre "**CH2**".

6.4 Réglage du point de commutation, régulation à 1 point avec capteur capacitif (détection de niveau)

En cas d'utilisation d'un détecteur de niveau capacitif, le point de commutation est déterminé essentiellement par le biais de la position de montage. Le point de commutation peut être adapté au produit à mesurer au moyen du potentiomètre. Tenir compte à cet effet également du manuel de mise en service du capteur, en particulier le réglage de la sensibilité.



Remarque:

Pour pouvoir régler un point de commutation sûr et précis, le réservoir doit être rempli (capteur non recouvert et capteur recouvert). Si cela n'est pas possible, vous pouvez procéder au réglage avec le réservoir vide jusqu'à l'étape 4 et "rechercher" ici le point de commutation (approximatif). Contrôlez ou réglez le point de commutation de commutation à un point ultérieur, lorsque le capteur est recouvert pendant le fonctionnement.

Réglez maintenant le point de commutation en fonction du mode de fonctionnement de la manière décrite ci-après.

Protection antidébordement (fonctionnement maxi.)

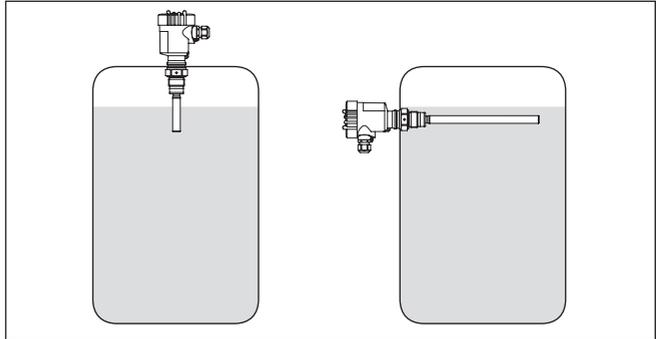


Fig. 6: Exemples d'application protection antidébordement avec détecteur de niveau capacitif

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**max.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation mono-point**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Le réservoir devrait être vide ou le capteur ne pas être recouvert
3. Régler le potentiomètre "**CH1**" sur la butée de gauche, l'indicateur à LED jaune s'éteint.
4. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'allume, noter cette position du potentiomètre.
5. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le capteur soit complètement recouvert, l'indicateur à LED jaune s'éteint.
6. Tourner encore lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'allume de nouveau, noter également cette position du potentiomètre.
7. Déterminez la valeur moyenne à partir des deux positions notées et réglez celle-ci sur le potentiomètre.
8. Régler le point de commutation pour le canal 2 de manière identique avec le potentiomètre "**CH2**".

Protection contre la marche à vide (fonctionnement mini.)

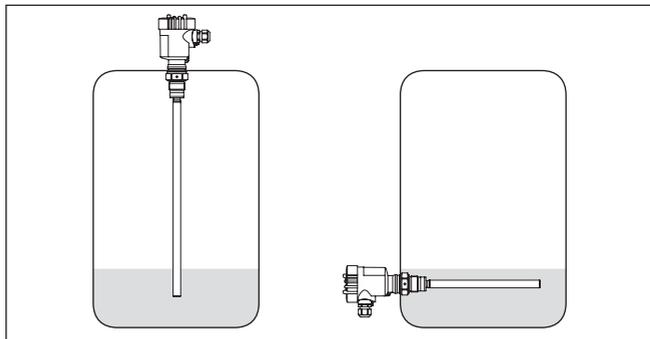


Fig. 7: Exemples d'application protection contre la marche à sec avec détecteur de niveau capacitif

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**min.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation mono-point**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "**0 s**".
2. Le réservoir devrait être vide ou le capteur ne pas être recouvert
3. Régler le potentiomètre "**CH1**" sur la butée de gauche, l'indicateur à LED jaune est allumé.
4. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'éteigne, noter cette position du potentiomètre.
5. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le capteur soit complètement recouvert, l'indicateur à LED jaune s'allume.
6. Tourner encore lentement le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur à LED jaune s'éteigne de nouveau, noter également cette position du potentiomètre.
7. Déterminer à partir des deux positions notées la valeur moyenne et régler celle-ci sur le potentiomètre, le transmetteur est maintenant prêt à fonctionner.
8. Régler le point de commutation pour le canal 2 de manière identique avec le potentiomètre "**CH2**".

6.5 Réglage du point de commutation régulation à deux points avec capteur 4 ... 20 mA (continu)

La régulation entre 2 points s'utilise par exemple pour le remplissage ou la vidange d'une pompe. Le remplissage peut ainsi être activé lorsque le niveau est à 10 % et désactivé à 90 %. La sortie du deuxième canal se comporte de la même façon que celle du premier canal tant que le mode de fonctionnement paramétré est identique. La fonction du relais peut être inversée en modifiant le mode de fonctionnement.

Avec un capteur 4 ... 20 mA mesurant en continu, les deux points de commutation peuvent être fixés à n'importe quelle valeur entre 0 et 100 %. Dans le cas d'un capteur capacitif, tenir compte de sa notice de mise en service, en particulier du réglage de la sensibilité.

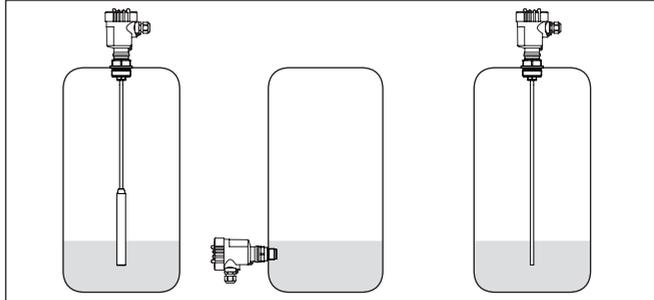


Fig. 8: Exemples d'application avec capteur 4 ... 20 mA (capteur de pression ou sonde de mesure capacitive à tige)

Réglez maintenant les points de commutation en fonction du mode de fonctionnement de la manière décrite ci-après.

Protection antidéborderement (fonctionnement maxi.)

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**max.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation à deux points**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Le réservoir doit être vide ou rempli seulement jusqu'en dessous du point de commutation inférieur souhaité
3. Régler les deux potentiomètres sur la butée gauche, les deux indicateurs à LED jaunes sont éteints.
4. Remplir le réservoir jusqu'au point de commutation intérieur souhaité.
5. Réglez le potentiomètre "CH1" sur la butée droite, tourner le potentiomètre "CH2" lentement dans le sens horaire jusqu'à ce que les deux témoins LED s'allument.
6. Remplir le réservoir jusqu'au point de commutation supérieur souhaité.
7. Tourner lentement le potentiomètre "CH1" dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux indicateurs à LED jaune s'éteignent, le transmetteur est maintenant prêt à fonctionner.

Protection contre la marche à vide (fonctionnement mini.)

1. Assurer que les commutateurs 1 et 7 sur le bloc switch DIL sont réglés sur "**min.**" et le commutateur 6 sur "**Régulation à deux points**". Les commutateurs pour la temporisation à l'excitation et la temporisation à la retombée doivent être sur "0 s".
2. Le réservoir doit être vide ou rempli seulement jusqu'en dessous du point de commutation inférieur souhaité
3. Régler les deux potentiomètres sur la butée gauche, les deux indicateurs à LED jaunes s'allument.
4. Remplir le réservoir jusqu'au point de commutation intérieur souhaité.

5. Réglez le potentiomètre "CH1" sur la butée droite, tourner le potentiomètre "CH2" lentement dans le sens horaire jusqu'à ce que les deux témoins LED s'éteignent.
6. Remplir le réservoir jusqu'au point de commutation supérieur souhaité.
7. Tourner lentement le potentiomètre "CH1" dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux indicateurs à LED jaune s'allument, le transmetteur est maintenant prêt à fonctionner.

6.6 Contrôle périodique



Remarque:

En cas de manipulation de substances dangereuses pour l'environnement, il faut éviter tout risque pour l'environnement et les personnes. C'est pourquoi, une fois la mise en service terminée, il faut s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en effectuant le test de contrôle ci-après.

- **Détection de rupture de ligne** : débranchez la ligne capteur pendant la durée de ce test
 - La LED rouge de signalisation de défaut doit s'allumer
 - Le relais doit être retombé
- **Détection de court-circuit** : mettez la ligne capteur en court-circuit pendant la durée de ce test
 - La LED rouge de signalisation de défaut doit s'allumer
 - Le relais doit être retombé
- **Vérification du point de commutation (protection antidébordement)** : remplissez la cuve jusqu'au point de commutation défini
 - Le relais correspondant doit retomber lorsque le point de commutation est atteint
- **Vérification du point de commutation (protection contre la marche à vide)** : videz la cuve jusqu'au point de commutation défini
 - Le relais correspondant doit retomber lorsque le point de commutation est atteint

6.7 Diagramme de fonctionnement

Le diagramme ci-dessous vous donne un aperçu des états de commutation en fonction du mode de fonctionnement réglé et du niveau.



Remarque:

Le choix du mode de fonctionnement du transmetteur ne fonctionne correctement que si la courbe caractéristique 4 ... 20 mA est paramétrée dans le capteur.

Détection de niveau à 1 point / détection de niveau

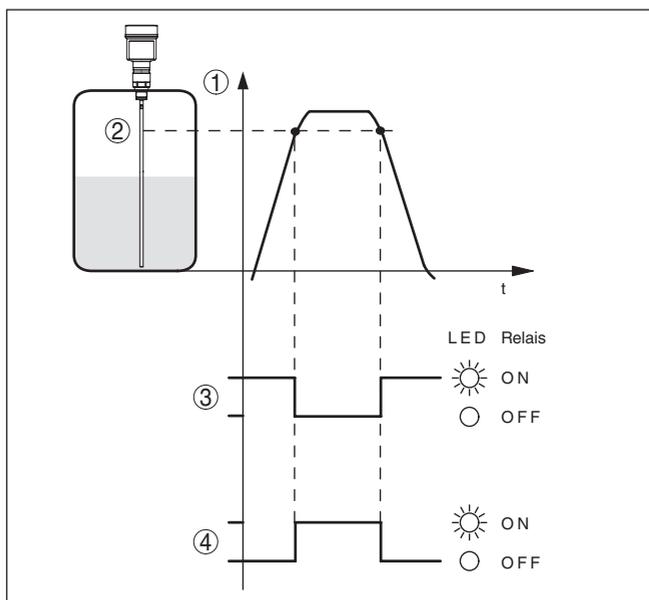


Fig. 9: Diagramme de fonctionnement - détection de niveau à 1 point

- 1 Hauteur de remplissage
- 2 Point de commutation
- 3 Mode de fonctionnement protection antidébordement
- 4 Mode de fonctionnement protection contre la marche à vide

Régulation entre deux points

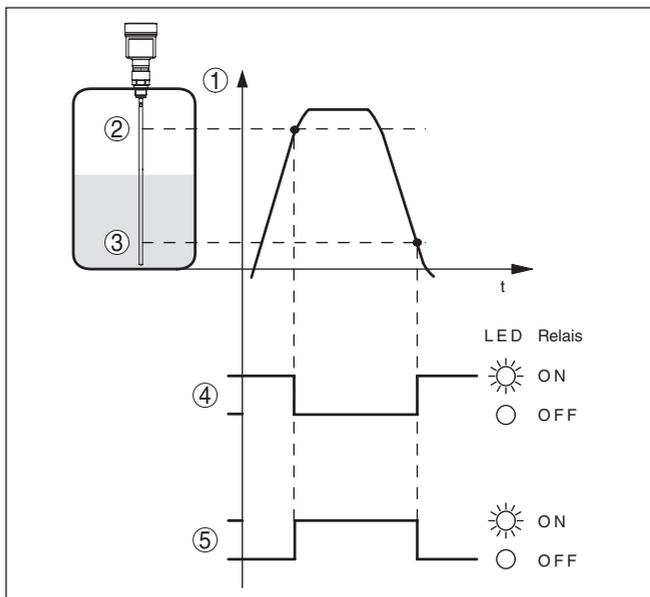


Fig. 10: Diagramme de fonctionnement - régulation entre deux points

- 1 Hauteur de remplissage
- 2 Point de commutation supérieur
- 3 Point de commutation inférieur
- 4 Mode de fonctionnement protection antidébordement
- 5 Mode de fonctionnement protection contre la marche à vide

7 Maintenance et élimination des défauts

7.1 Maintenance

Si l'on respecte les conditions d'utilisation, aucun entretien particulier ne sera nécessaire en fonctionnement normal.

7.2 Élimination des défauts

Causes du défaut

Une très haute sécurité de fonctionnement est garantie. Toutefois, des défauts peuvent apparaître pendant le fonctionnement de l'appareil. Ces défauts peuvent par exemple avoir les causes suivantes :

- La valeur de mesure du capteur n'est pas correcte
- Tension d'alimentation
- Perturbations sur les lignes

Élimination des défauts

Les premières mesures à prendre sont la vérification du signal d'entrée et de sortie. La procédure vous est indiquée par la suite. Dans de nombreux cas, ces mesures vous permettront de pouvoir faire un constat des défauts et de les éliminer.

Service d'assistance technique 24h/24

Si toutefois ces mesures n'aboutissent à aucun résultat, vous avez la possibilité - en cas d'urgence - d'appeler le service d'assistance technique VEGA, numéro de téléphone de la hotline **+49 1805 858550**.

Ce service d'assistance technique est à votre disposition également en dehors des heures de travail, à savoir 7 jours sur 7 et 24h/24. Étant proposé dans le monde entier, ce service est en anglais. Il est gratuit, vous n'aurez à payer que les frais de communication.

Comportement après élimination des défauts

Suivant la cause du défaut et les mesures prises pour l'éliminer, il faudra le cas échéant recommencer les étapes décrites au chapitre "*Mise en service*".

Le témoin rouge LED indiquant une panne s'allume

Cause	Suppression
Le capteur n'est pas raccordé correctement	<ul style="list-style-type: none"> ● Dans les installations Ex, veillez à ce que la protection Ex ne soit pas entravée par les appareils de mesure utilisés ● Mesurer le courant et la tension sur la ligne allant au capteur ● Des défauts au capteur entraînant une variation du courant inférieure à 3,6 mA ou supérieure à 21 mA conduisent à une signalisation de défaut aux transmetteurs ● La tension aux bornes du capteur doit se situer dans la plage spécifiée. Celle-ci se trouve dans la notice de mise en service du capteur connecté

Cause	Suppression
<p>Courant capteur < 3,6 mA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier le transmetteur ● Vérifier la tension aux bornes sur le transmetteur en marche à vide, à une valeur < 17 V, le transmetteur est défectueux -> remplacer le transmetteur ou l'envoyer en réparation ● Lors d'une tension aux bornes > 17 V, déconnecter la ligne capteur sur le transmetteur et la remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, le transmetteur est alors défectueux -> remplacer le transmetteur ou l'envoyer en réparation ● Vérifier le capteur ou la ligne capteur ● Reconnecter la ligne capteur sur le transmetteur, déconnecter le capteur et le remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, la ligne capteur est alors interrompue -> remplacer la ligne capteur ● Si plus aucune signalisation de défaut n'est délivrée, le capteur est alors défectueux -> remplacer le capteur ou l'envoyer en réparation
<p>Courant capteur > 21 mA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier le transmetteur ● Déconnecter la ligne capteur et la remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, le transmetteur est alors défectueux -> remplacer le transmetteur ou l'envoyer en réparation ● Vérifier le capteur ou la ligne capteur ● Reconnecter la ligne capteur sur le transmetteur, déconnecter le capteur et le remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, la ligne capteur a été alors court-circuitée -> éliminer le court-circuit ou remplacer la ligne capteur ● Si plus aucune signalisation de défaut n'est délivrée, le capteur est alors défectueux -> remplacer le capteur ou l'envoyer en réparation

7.3 Marche à suivre en cas de réparation

Pour la fiche de renvoi d'appareil et d'autres informations détaillées sur la procédure à suivre, voir la zone de téléchargement sous www.vega.com.

Vos informations précises nous aideront à accélérer les délais de réparation.

Si une réparation venait à s'imposer, contactez au préalable votre interlocuteur local :

- Imprimer et remplir un formulaire par appareil
- Nettoyer et emballer l'appareil soigneusement de façon à ce qu'il ne puisse être endommagé
- Apposer sur l'emballage de l'appareil le formulaire dûment rempli et éventuellement une fiche de données de sécurité.
- Veuillez demander l'adresse de retour à votre agence. Vous trouverez celle-ci sur notre site Internet www.vega.com.

8 Démontage

8.1 Étapes de démontage

Suivez les indications des chapitres "*Montage*" et "*Raccordement à l'alimentation en tension*" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

8.2 Recyclage

L'appareil se compose de matériaux recyclables par des entreprises spécialisées. À cet effet, l'électronique a été conçue pour être facilement détachable et les matériaux utilisés sont recyclables.

Directive DEEE 2002/96/CE

Le présent appareil n'est pas soumis à la directive DEEE 2002/96/CE et aux lois nationales respectives. Apportez l'appareil directement à une entreprise de recyclage spécialisée et n'utilisez pas les points de récupération communaux. Ceux-ci sont destinés uniquement à des produits à usage privé conformément à la réglementation DEEE.

Une récupération professionnelle évite les effets négatifs sur l'homme et son environnement tout en préservant la valeur des matières premières par un recyclage adéquat.

Matériaux : voir au chapitre "*Caractéristiques techniques*"

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

9 Annexe

9.1 Caractéristiques techniques

Remarque relative aux appareils homologués

Pour les appareils autorisés (par ex. avec agrément Ex), les caractéristiques techniques dans les consignes de sécurité correspondantes s'appliquent. Celles-ci peuvent dans certains cas diverger des données mentionnées ci-contre.

Caractéristiques générales

Construction	Appareil pour montage sur rail 35 x 7,5 selon EN 50022/60715
Poids	125 g (4.02 oz)
Matériau du boîtier	polycarbonate PC-FR
Bornes de raccordement	
– Type de bornes	Borne à vis
– Section des conducteurs	0,25 mm ² (AWG 23) ... 2,5 mm ² (AWG 12)

Tension d'alimentation

Tension de service	
– Tension nominale CA	24 ... 230 V (-15 %, +10 %) 50/60 Hz
– Tension nominale CC	24 ... 65 V DC (-15 %, +10 %)
Consommation max.	3 W (8 VA)

Entrée capteur

Nombre	2 x 4 ... 20 mA
Type d'entrée (à sélectionner)	
– Entrée active	Alimentation du capteur par le VEGATOR 142
– Entrée passive ³⁾	Le capteur a une propre alimentation en tension
Transmission de la valeur de mesure	
– 4 ... 20 mA	analogique pour capteurs 4 ... 20 mA
Seuil de commutation	
– réglable dans la plage	4 ... 20 mA
– Hystérésis	100 µA
Limitation de courant	23 mA (protégée contre les courts-circuits permanents)
Tension aux bornes (marche à vide)	18,2 V CC, ± 5 %
Tension aux bornes en mode actif	17,2 ... 14 V avec 4 ... 20 mA
Résistance interne	
– Entrée active	200 Ω, ± 1 %
– Entrée passive	100 Ω, ± 1 %
Détection coupure de ligne	≤ 3,6 mA
Détection court-circuit de ligne	≥ 21 mA

³⁾ Non disponible sur la version Ex.

Sortie relais

Nombre	2 x relais de travail
Contact	Contact inverseur libre de potentiel
Matériau des contacts	AgSnO ₂ plaqué or dur
Tension de commutation	min. 10 mV CC, max. 253 V CA/50 V CC
Courant de commutation	Min. 10 µA DC, max. 3 A AC, 1 A DC
Puissance de commutation ⁴⁾	mini. 50 mW, maxi. 500 VA, maxi. 54 W CC
Angle de phase cos φ pour CA	≥ 0,7
Temporisation à l'excitation/à la désexcitation	
– Temporisation de base	150 ms, ± 10 %
– Temporisation réglable	2/6/8 s, ± 20 %

Affichages

Témoins LED	
– État tension de service	1 x LED vert
– État signalisation de défaut	2 x LEDs rouges
– État relais de travail	2 x LED jaunes

Paramétrage

7 x commutateurs DIL	Réglage du mode de fonctionnement, temporisation à la commutation
1 x potentiomètre	pour le réglage du point de commutation

Conditions ambiantes

Température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil	-20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)
Température de stockage et de transport	-40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F)
Humidité relative de l'air	< 96 %

Mesures de protection électrique

Type de protection	IP 20
Catégorie de surtension (CEI 61010-1)	
– jusqu'à 2000 m (6562 ft) d'altitude	II
– jusqu'à 5000 m (16404 ft) d'altitude	II - uniquement avec protection contre la surtension en amont
– jusqu'à 5000 m (16404 ft) d'altitude	I
Classe de protection	II
Degré de pollution	2

Mesures d'isolement électrique

Séparation sûre selon VDE 0106 partie 1 entre tous les circuits courant	
– Tension assignée	253 V

⁴⁾ Si des charges inductives ou de forts courants sont commutés, le placage or des contacts relais sera irrémédiablement détérioré. Après quoi le contact ne sera plus approprié à la commutation de petits signaux courant.

– Résistance d'isolement

4,2 kV

Agréments

Les appareils avec agréments peuvent avoir des caractéristiques techniques différentes selon la version.

Pour ces appareils, il faudra donc respecter les documents d'agréments respectifs. Ceux-ci font partie de la livraison des appareils ou peuvent être téléchargés sur "www.vega.com", "*Recherche d'appareils (numéros de série)*" ainsi que dans la zone de téléchargement générale.

9.2 Dimensions

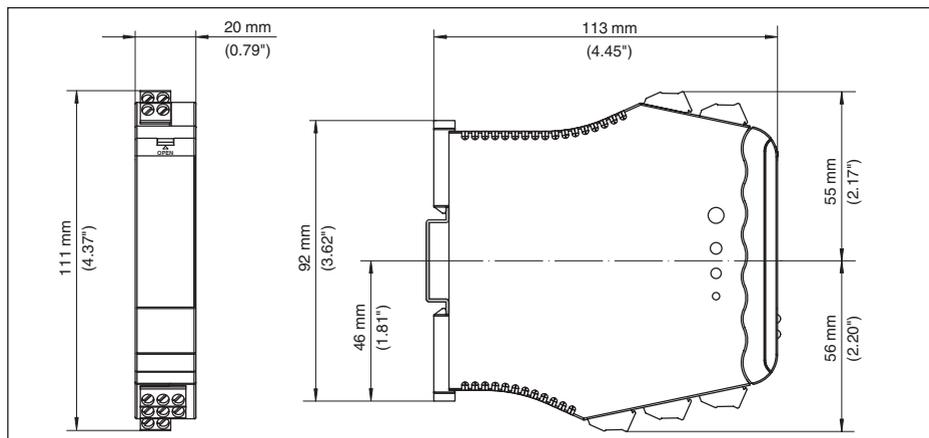


Fig. 11: Encombrement VEGATOR 142

9.3 Droits de propriété industrielle

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

9.4 Marque déposée

Toutes les marques utilisées ainsi que les noms commerciaux et de sociétés sont la propriété de leurs propriétaires/auteurs légitimes.

INDEX

Symbols

4 fils 13

A

Appli VEGA Tools 8

B

Blindage du câble 12

C

Câble de raccordement 12

Causes du défaut 26

Code de matrice de données 8

Compensation de potentiel 12

D

Détection de niveau à 1 point 18, 24

Deux fils 13

Directive DEEE 28

Documentation 8

E

Élimination des défauts 26

Entrée

– Actif 13

– Passif 13

Entrée capteur

– Actif 13

– Passif 13

F

Fiche de renvoi d'appareil 27

H

Hotline de service 26

Hystérésis 18

L

LEDs 16

M

Mise à la terre 12

Mode de fonctionnement 17

N

Notice de mise en service 8

Numéro de série 8

P

Plaque signalétique 8

Potentiomètre 18

Protection antidébordement 17

Protection contre la marche à vide 17

R

Raccordement 14, 15

Rail 11

Rail oméga 11

Recyclage 28

Réglage du point de commutation 18

Régulation entre deux points 18, 25

Réparation 27

S

Seuil de niveau 18, 24

SIL 6

T

Témoins de contrôle 16

Temporisation à la désexcitation 18

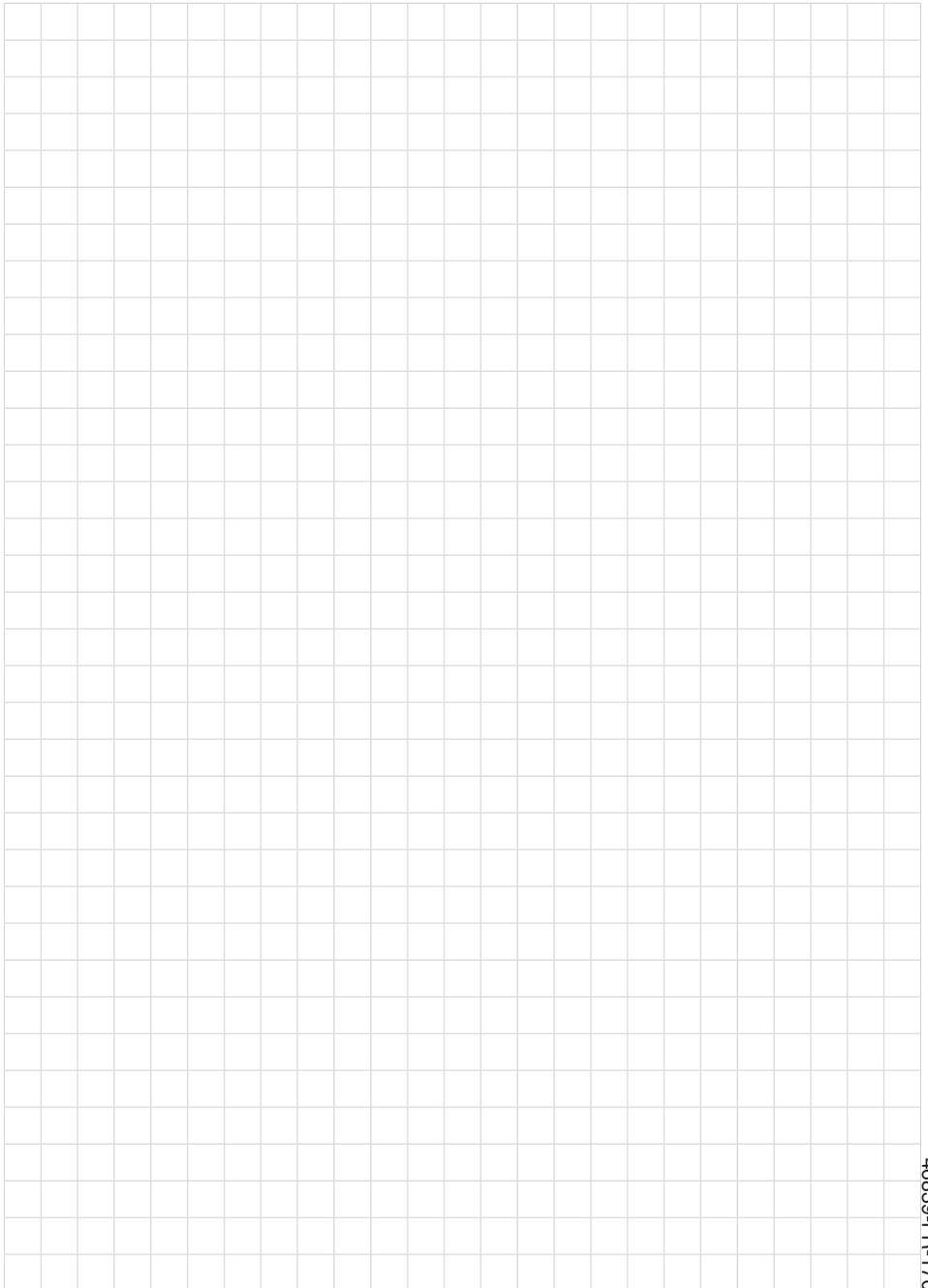
Temporisation à l'excitation 18

Tension d'alimentation 12

Type de protection 11

V

Version Ex 11





Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2017



46839-FR-170919

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com